



大会

Distr.: General  
10 September 2004  
Chinese  
Original: English

第五十九届会议

第五委员会

议程项目 108

2004-2005 两年期方案预算

秘书处以外其他人员的服务条件和报酬

国际法院法官

前南斯拉夫问题国际法庭法官

卢旺达问题国际刑事法庭法官

前南斯拉夫问题国际刑事法庭审案法官

卢旺达问题国际刑事法庭审案法官

秘书长的报告

## 一. 引言

1. 大会 2002 年 6 月 27 日第 56/285 号决议第 2 段决定下一次审议国际法院法官、起诉应对 1991 年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义法行为负责者的国际法庭(前南问题国际法庭)法官、起诉应对 1994 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间在卢旺达境内的种族灭绝和其他严重违反国际人道主义法行为负责者和应对这一期间邻国境内种族灭绝和其他这类违法行为负责的卢旺达公民的国际法庭(卢旺达问题国际刑事法庭)法官的服务条件和薪酬问题将在其第五十九届会议进行。

2. 大会 2002 年 12 月 20 日第 57/289 号决议审议了安全理事会 2002 年 8 月 14 日关于设立审案法官组的第 1431 (2002) 号决议所导致的订正概算,并核可了行政和预算问题咨询委员会的报告(A/57/593)所载的结论和建议。行预咨委会在其



报告第 23 段中建议核可秘书长的报告(A/57/587)第 28 段所载的建议,即大会把核可给前南问题国际法庭审案法官的服务条件也适用于卢旺达问题国际法庭的审案法官。因此,行预咨委会建议大会核可秘书长的报告第 29 至 34 段所提出的服务条件。与此同时,大会还同意在其第五十九届会议上审议卢旺达问题国际法庭审案法官的服务条件。

3. 为了便于审议有关法院法官、前南问题国际法庭法官、卢旺达问题国际法庭法官、前南问题国际法庭审案法官和卢旺达问题国际法庭审案法官的报酬和服务条件等问题,本报告将分为以下三节:第二节专门讨论国际法院法官的问题;第三节集中讨论前南问题国际法庭法官、卢旺达问题国际法庭法官、前南问题国际法庭审案法官以及卢旺达问题国际法庭审案法官的问题;第四节分析下列问题并提出建议:薪酬、包括对货币和生活费波动的调整,其它服务条件,养恤金,所涉经费问题以及下一次全面审查。

## 二. 国际法院法官

### A. 薪酬

#### 背景

4. 《国际法院规约》第三十二条特别规定,国际法院法官应领年俸(第 1 段),并规定这些薪金和津贴“由联合国大会定之,在任期内,不得减少”(第 5 段)。

5. 自 1976 年以来,大会定期审查法院法官的薪酬,最近一次全面审查是在大会第五十六届会议期间进行的。在这次会议上,秘书长在其报告(A/C.5/56/14)第 89 段中指出按照法院提供的荷兰政府统计,从 1999 年 1 月 1 日至 2001 年 3 月 31 日荷兰消费者价格指数上升了 8.15%。一如上文第 11 至 15 段所述,1999-2001 年的三年期间,美元对荷兰盾的汇率平均增强 39%。因此,国际法院法官的薪酬实质可以赶上荷兰生活费用的上升。秘书长认为,这两个法庭的法官和审案法官的年薪应保持现有水平,即 160 000 美元。

6. 秘书长还指出,调节美元对荷兰盾变强变弱的机制迄今仍然能够对过去三年这些法官的薪酬的价值提供足够的保护,因此建议把同样的最低/最高限额薪酬机制适用到法官用欧元计算的薪酬上。

7. 大会 2002 年 6 月 27 日第 56/285 号决议第 1 段赞同行预咨委会的建议,即维持国际法院法官年薪 160 000 美元,并保持适用于在欧洲货币——欧元——于 2002 年 1 月 1 日正式启用之后实施的法官薪酬的最低/最高限额。

8. 法院法官的薪酬是独特的。然而,过去对法院法官的薪酬和服务条件进行定期全面审查时,一直以下列参照点进行比较评估:秘书处高级官员、行政和预算问题咨询委员会主席、国际公务员制度委员会主席和副主席以及联合检查组成员的报酬净额以及若干国家司法系统的最高法院和国际法院的院长及法官的薪酬毛额。

9. 本报告附件载有 2000 年 1 月至 2004 年 1 月期间薪酬变动的最新资料。附件一将法院法官全部薪酬的变动情况与秘书处高级官员以及联合国其他附属机构全职成员的薪酬变化做一比较。附件二提供了在该法院和各国常驻联合国代表团的协助下获得的关于一些国家司法系统中最高法院院长和法官的薪酬毛额变动情况的资料。该附件还列有设在卢森堡的欧洲共同体法院和设在海牙的伊朗-美国索赔法庭及其设在斯特拉斯堡的欧洲人权法院的院长和法官的薪酬变动情况。

### 货币最低限额/最高限额机制

10. 应当指出, 1987 年 4 月, 公务员制度委员会在包括海牙在内的若干工作地点实行了当地货币最低限额和最高限额的概念, 以便使工作人员免受美元疲软的影响。秘书长向大会第四十八届会议提交的报告(A/C.5/48/66)第 11 至 15 段中提供了适用于法院法官薪酬最低限额/最高限额制度的背景资料, 并讨论了这种制度的运作问题。

11. 根据秘书长提议的办法、按咨询委员会的建议, 经大会核准, 该最低限额/最高限额设定为前一年荷兰盾兑美元平均汇率增减 4%。自上次对法院法官的薪酬和服务条件进行全面审查以来, 一直采用这个机制。2001 年平均汇率为 1.11656 欧元兑 1 美元。在此基础上, 2002 年最低/最高汇率的限额分别定为 1.0179 和 1.16122 欧元。按最低汇率 1.0719 欧元兑 1 美元计算, 则订正最低货币限额为每月 14 292 欧元。按最高汇率 1.16122 欧元兑 1 美元计算, 则订正最高货币限额为每月 15 483 欧元。

12. 2002 年, 美元对欧元下降, 平均兑换率为 1.07 欧元兑 1 美元。在这个基础上, 20003 年的最低/最高汇率分别订正为 1.0272 和 1.1128 欧元。按最低汇率 1.0272 欧元兑 1 美元计算, 则订正最低货币限额为每月 13 696 欧元。按最高汇率 1.1128 欧元兑 1 美元计算, 则订正最高货币限额为 14 837 欧元。

13. 2003 年, 美元对欧元继续走软, 当时预期到该年年底, 2004 年的最低/最高限额会下跌大约 18%。2003 年的平均汇率是 0.8958 欧元兑 1 美元, 比 2002 年的平均汇率下跌 16.3%。按照这个汇率计算, 2004 年的最低/最高汇率会分别改成 0.86 欧元和 0.93163 欧元。因此, 相当于 2004 年最高限额的 12,421 欧元会比国际法院和该两个法庭的法官 2003 年全年每月所得的薪酬少得多。

14. 上述情况并非不曾发生过。在 1996 年和 1997 年, 美元的价值在两次定期审查法庭法官的服务条件的空挡时大跌, 主管人力资源管理助理秘书长写信给行预咨委会, 指出国际法院规约第 32 条规定, 法院法官的薪金和津贴“由大会定之”, “并在任期内不得减少。”因此, 人力资源管理厅告诉行预咨委会, 它认为在下次全面审查法院法官的服务条件之前, 继续在 1996 年适用 1995 年的最低/最高限额比例是合理的。1997 年为了同样的理由沿用了这个比例。在这个先例的基础上, 并铭记着美元对欧元的汇率趋势继续走弱, 主管人力资源管理助理秘书长

告诉行预咨委会，在全面审查国际法院法官和这两个国际法庭的法官在 2004 年的服务条件之前，它建议沿用同样办法，2004 年的最低/最高汇率照用 2003 年的。

15. 因此，2003 年为了实行每月用欧元支付国际法院法官和前南问题国际法庭法官以及在海牙服务的卢旺达问题国际法庭法官的薪金所用的最低/最高汇率——1.0272 欧元和 1.1128 欧元——在 2004 年适用了。用最低汇率 1.0272 欧元对 1 美元来计算，最低每月薪酬是 13 696 欧元，最高为 14 837 欧元。

16. 表 1 列出了 2004 年 1 月至 8 月期间欧元兑美元的正式汇率。

表 1

欧元兑美元汇率，2002 年 1 月-2004 年 8 月

月份	2002 年	2003 年	2004 年
1 月	1.136	0.958	0.801
2 月	1.136	0.931	0.804
3 月	1.158	0.929	0.804
4 月	1.143	0.929	0.820
5 月	1.108	0.911	0.844
6 月	1.065	0.849	0.816
7 月	1.019	0.875	0.821
8 月	1.016	0.877	0.831
9 月	1.015	0.922	
10 月	1.022	0.875	
11 月	1.017	0.852	
12 月	1.009	0.842	

17. 在 2002 年 1 月至 2004 年 8 月这 32 个月期间，有 27 个月是支付最低限额的。以此来看，在美元相对欧元走弱时，特别是在 2003 年和 2004 年的头 8 个月里，用来调节美元变弱/变强对薪酬的影响的最低/最高限额机制能够限制国际法院法官以欧元计算的薪酬减少的幅度。

18. 根据荷兰中央统计局的数据，荷兰在 1999 年 1 月至 2004 年 5 月这段期间的消费物价指数上升了 17.4%，而 2002 年 1 月至 2004 年 1 月则上升了 3.68%。自 2002 年 1 月以来，美元对欧元平均下跌了 26.8%。

## B. 其他服务条件

19. 关于国际法院法官其他服务条件的背景资料载于秘书长提交大会第四十八届会议的报告 (A/C.5/48/66)：即关于院长和副院长担任代理期间的特别津贴的

第 16 至 21 段；关于专案法官的报酬的第 22 和 23 段以及关于子女教育费的第 24 至 31 段。

### 院长和副院长代行院长职务期间的特别津贴

20. 《法院规约》第三十二条规定，院长每年领取一笔特别津贴（第二项），副院长担任代理院长期间按日领取特别津贴（第三项）。这些津贴与薪酬一样，“由大会定之”并“在任期内不得减少”（第五项）。大会 1976 年 12 月 22 日第 31/204 号决议规定，给予法院法官的这些津贴“应在定期审查年薪时同时审查”（第 3 段）。

21. 大会 1995 年 12 月 23 日第 50/216 号决议第四节第 2 段核准行政和预算问题咨询委员会的下述建议：法院院长每年特别津贴应维持在 15 000 美元，副院长担任代理院长期间每日特别津贴应为 94 美元，但每年最多不超过 9 400 美元。

22. 关于院长的特别津贴以及副院长担任代理院长期间的每日特别津贴，法院在最近的 2001 年的审查中提出说明，指出尽管法院的工作量大幅度增加，但上述两种津贴数额自 1985 年以来一直未变。

23. 秘书长在其 2001 年 11 月 12 日的报告（A/C.5/56/14）中注意到国际法院的论点，以及所述自 1985 年以来工作量增加的情况和两个法庭工作繁重的情况，又注意到国际法院院长特别津贴上一次调整以来已经过了很长时间，超过了 15 年。秘书长认为关于增加特别津贴的建议是合理的，建议考虑将院长的特别津贴从 15 000 美元增加到 20 000 美元，这意味着法院院长以及前南法庭和卢旺达法庭庭长现行特别津贴增长大约 30%。国际法院副院长以及前南法庭和卢旺达法庭副庭长担任代理院长或庭长期间津贴也应有相应的增加，副院（庭）长担任代理院（庭）长期间的每日特别津贴从 94 美元增加到 125 美元，但每年最多不超过 12 500 美元。

24. 行政和预算问题咨询委员会在其 2001 年 12 月 6 日的报告（A/56/7/Add.2）第 5 段指出，咨询委员会不认为在现阶段有必要增加院长或庭长的特别津贴以及副院长或副庭长担任代理院长或庭长期间的特别津贴，因此建议反对这一提议。

### 专案法官

25. 按照《法院规约》第三十一条，法院所受理案件的当事国选派的“参与案件之裁判时，与其同事立于完全平等地位”（第六项）之人士，称为专案法官。根据《规约》第三十二条第四项，专案法官“于执行职务时应按日领酬金。”如何决定此种报酬的历史背景，载于秘书长提交大会第四十届会议的报告（A/C.5/40/32，第 35 至 41 段）。

26. 大会 1994 年 5 月 26 日第 48/252 A 号决议第 3 段决定，自 1994 年 1 月 1 日起，《国际法院规约》第三十一条所指的专案法官在行使职责期间，每日应支领法院法官当时所领年薪的三百六十五分之一。1995 年审查期间秘书长提议不改动

这些安排。大会第 50/216 号决议第四节第 2 段同意这项提议。1998 年审查期间秘书长提议不改动这些安排。大会 1998 年 12 月 18 日第 53/214 号决议第八节第 1 段同意上述提议。

### 教育费补助

27. 法院法官所适用的子女教育费补助问题背景情况见秘书长提交大会第四十八届会议的报告 (A/C.5/48/66) 第 24 至 29 段。秘书长在提交大会第五十三届会议的报告 (A/C.5/53/11) 中建议,除大会 1990 年 12 月 21 日第 45/250 C 号决议之外,大会 1996 年 12 月 18 日第 51/216 号决议核可、于 1997 年 1 月 1 日起适用于专业人员及以上职类工作人员的教育补助金(包括残疾子女的教育补助金)增加数额按相同条件自 1998 年 1 月 1 日起的学年适用于法院法官。秘书长还建议大会第五十三届会议所作关于更新教育补助金或修改残疾子女补助金条款的任何决定应适用于法院法官 (A/C.5/53/11, 第 30 和 31 段)。行政和预算问题咨询委员会在其报告 (A/53/7/Add.6) 第 11 段中建议核准秘书长的提议。大会第 53/214 号决议同意咨询委员会的建议,据此,大会 1998 年 12 月 18 日在第 53/209 号决议的第二节中核可、1999 年 1 月 1 日起适用于专业人员及以上职类工作人员的教育补助金(包括残疾子女的教育补助金)增加数额按相同条件自 1999 年 1 月 1 日起的学年也适用于法院法官。秘书长提议,继第 45/250 C 号决议之后,经大会 2000 年 12 月 23 日第 55/223 号决议第一.E 节核可的自 2001 年 1 月 1 日起对专业人员职类以上工作人员适用的教育补助金(包括残疾子女教育补助金)数额的增加应在相同条件下对于 2001 年 1 月 1 日所在的学年适用于国际法院法官以及前南法庭和卢旺达法庭的法官。咨询委员会在其报告 (A/56/7/Add.2) 中建议核准秘书长的提议。大会第 56/285 号决议核准了咨询委员会的建议,据此,大会第 55/223 号决议第一.E 节核可 2001 年 1 月 1 日起适用于专业人员及以上职类工作人员的教育补助金(包括残疾子女教育补助金),增加数额按相同的条件自 2001 年 1 月 1 日起的学年也适用于法院法官。

### 旅行和生活津贴条例

28. 大会在 1982 年 12 月 21 日第 37/240 号决议中核准了国际法院旅行和生活津贴条例。大会第 53/214 号决议第八节第 5 段还核准了载于秘书长报告 (A/52/520) 附件三的两个国际法庭的旅行和生活津贴条例。

29. 在 2001 年,秘书长指出,由于大会 1989 年 12 月 21 日第 44/198 号决议第一.E 节采取的行动,安家费停止实行,而取代以调任费(自 1990 年 7 月 1 日起实行)。鉴于在如何解释安家费条款方面存在问题,特别是对卢旺达法庭法官适用时,秘书长提议、行政和预算问题咨询委员会建议根据最新资料修订适用于国际法院和两个国际法庭的旅费和生活津贴条例的案文,修订“安家费”的提法,以参照适用于联合国秘书处高级官员的“调任费”的条款。大会第 56/285 号决议认可上述建议。



## 医疗保险

30. 关于国际法院法官参加联合国医疗保险计划以及由联合国比照为其他这类官员补助医疗保险费的方式为维持他们的参与提供保险费补助的问题，秘书长在其提交大会第五十六届会议的报告（A/C.5/56/14）第 27 段重申，虽然秘书长和国际公务员制度委员会的两位全职成员以及咨询委员会主席都加入了总部的医疗保险计划，但联合国并没有补助加入该计划的费用。法院法官可以选择加入 Delta Lloyd 医疗保险计划，并负责支付全额保险费。

31. 关于法院法官参加联合国系统医疗保险计划的问题，行政和预算问题咨询委员会的报告（A/56/7/Add.2）第 8 段重申法院法官将支付参加保险计划的全额费用，联合国不需提供任何补助。

## 养恤金

32. 法院法官有权根据《国际法院规约》第三十二条第七项领取退休养恤金，具体条件由大会通过条例规定。

33. 秘书长在提交大会第四十八届、四十九届、五十届和五十三届会议的报告（A/C.5/48/66，第 32 至 41 段；A/C.5/49/8，第 6 至 16 段；A/C.5/50/18，第 25 至 28 段；A/C.5/53/11，第 33 至 38 段）中，审查了目前养恤金制度规定的养恤金福利及其附带方面。

34. 在大会第五十三届会议期间，秘书长应大会请求在其报告（A/C.5/53/11）中提供了精算师关于以下方面的分析：养恤金制度的设计；用于确定应计养恤金薪酬的方法；参与缴款；退休养恤金，包括提前退休的养恤金和未亡配偶的养恤金。

35. 根据顾问精算师报告的分析 and 调查结果，秘书长认为，按照以养恤金作为替代收入能维持生活水平的前提，国际法院法官的养恤金制度应为符合退休年龄和服务期的资格标准的法官提供适当的离职后福利。

36. 按照顾问精算师关于法院法官养恤金制度的建议，秘书长在第 40 段中建议：

(a) 法官的应计养恤金薪酬或退休金应定为年薪的一半；

(b) 任满九年任期法官的养恤金应等于其退休养恤金，未任满九年任期法官的养恤金应按比例减少。连任法官每服务一月应获其养恤金的 1/300，但养恤金最高以年薪的三分之二为限；

(c) 养恤金制度应是不缴款的制度；

(d) 提前退休应适用精算扣减率，其比率为每月 0.5%；

(e) 未亡配偶应领取的养恤金为法官养恤金的 60%，变通办法是法官可以选择按精算扣减其养恤金借以增加配偶的养恤金，但以再增加 50% 为最高限度；

(f) 如未亡配偶再结婚，应可领取相等于其目前年养恤金数额两倍的一次总款额，作为一个最后解决办法。

37. 但为避免养恤金不成比例地增加，秘书长提议分两个阶段执行退休金定为年薪一半的建议；第一阶段自 1999 年 1 月 1 日起，第二阶段自 2000 年 1 月 1 日起。

38. 行政和预算问题咨询委员会在其报告 (A/53/7/Add. 6) 第 15 至第 17 段中表示同意秘书长的报告 (A/C. 5/53/11, 第 40 段) 关于修订国际法院法官养恤金办法条例的第 (a)、(c)、(d) 和 (f) 项建议。但关于第 (b) 项建议，咨询委员会建议按比例减少未任满九年的法官的养恤金，并建议不增加服务超过九年的法官的养恤金。关于第 (e) 项建议，咨询委员会建议未亡配偶的养恤金也适用按 50% 计算的办法。关于落实订正退休养恤金制度的问题，咨询委员会认为，最好分三个阶段而不是二个阶段执行秘书长的建议：第一阶段从 1999 年 1 月 1 日开始，养恤金增加 20%，达到 60 000 美元；第二阶段从 2000 年 1 月 1 日开始，养恤金增加 16.7%，达到 70 000 美元；最后一个阶段从 2001 年 1 月 1 日开始，养恤金再增加 14.3%，达到 80 000 美元。

39. 咨询委员会在其报告 (A/53/7/Add. 6) 第 18 至 21 段建议养恤金为年薪 160 000 美元的一半，即 80 000 美元。在这种情况下，咨询委员会认为不必继续实施关于任职超过九年的法官的养恤金的现行规定，尤其是因为法院的养恤金制度是非缴款的。因此，咨询委员会建议不再增加连任法官的养恤金。咨询委员会还建议，按照与薪金调整相同的百分比在同一日期自动订正所支付的养恤金。如果大会接受后一项建议，《国际法院法官养恤金办法条例》第 7 条第 2 款就需要修订。

40. 大会第 53/214 号决议第八节第 1 段核可了咨询委员会关于国际法院法官薪酬、养恤金及其他服务条件的建议。大会该决议同一节第 2 段同意咨询委员会的报告 (A/53/7/Add. 6) 第 21 段中关于修订《国际法院法官养恤金办法条例》第 7 条第 2 款的意见，将其修改如下：“给付中养恤金应按与薪金调整相同的百分比在同一日期自动修订。”

41. 2001 年进行最近一次审查时，法院书记官长为秘书处提供了一份载列给付中养恤金的表格，并指出法院退休法官和/或未亡配偶的养恤金过低。为纠正这一不公平现象，使法院所有前法官待遇均等，法院认为理想的办法是给付中养恤金与按现行办法支付的养恤金一致。但咨询委员会在其 1998 年报告 (A/53/7/Add. 6) 中认为，保持这种一致不可取，因为这需要联合国提供大量支出。有鉴于此，法院并不要求从严格意义上使养恤金保持一致。但法院对前法官领取的养恤金数额表示关切，建议能采取步骤纠正支付养恤金方面的失衡现象，尽可能增加前法官领取的养恤金数额。

42. 在此方面，秘书长认为大会是确定国际法院工作人员服务条件和养恤金的唯一权力机构，应将给付中养恤金问题提交大会审议。咨询委员会在其报告



(A/56/7/Add. 2) 中指出, 应领养恤金是按照退休时适用的服务条件而定。此外, 咨询委员会记得曾提出一项经大会核可的建议, 即按照薪金调整数的相同百分率和相同日期自动订正给付中养恤金。委员会认为, 这项建议继续为给付中养恤金提供必要的保护, 使其免受生活费用增加的影响。

43. 秘书长在其报告 (A/C. 5/57/36) 中提请大会注意, 在适用于国际法院、前南斯拉夫问题国际法庭和卢旺达问题国际法庭法官的养恤金办法条例中, 没有任何条款禁止向以前曾在上述任何机构任职、目前正在其中另一个机构任职的法官支付退休养恤金。根据咨询委员会的建议, 大会 2003 年 12 月 23 日第 58/264 号决议决定修订《国际法院法官养恤金办法条例》第 1 条。因此, 该《条例》第 1 条第 7 款规定, 如前法官已当选或被任命为前南斯拉夫问题国际法庭或卢旺达问题国际刑事法庭的常任法官, 或已经被任命为前南斯拉夫问题国际法庭或卢旺达问题国际刑事法庭的审案法官, 在其停止这一任职或任命前, 不得领取退休养恤金。

44. 法院书记官长 2004 年 4 月就前法官或未亡配偶领取的养恤金事宜致函秘书处, 对前法官和未亡配偶的养恤金数额表示关切, 如下:

“关于前法官或未亡配偶领取的养恤金, 谨提出两个问题: 在法院法官薪酬增加之后订正养恤金领取人的应领养恤金数额; 保护养恤金不受货币波动影响。

“第一, 关于养恤金数额问题, 谨提请你注意《国际法院法官养恤金办法条例》第 7 条第 2 款, 其中规定‘给付中养恤金应按与薪金调整相同的百分比在同一日期自动修订。’因此, 增加法院法官薪酬应自动导致所有养恤金按相同百分比增加。

“第二, 关于货币波动影响问题, 应指出, 前法官和未亡配偶的养恤金不保值, 这一点不同于其他任何养恤金办法。养恤金以美元计, 兑换成前法官或未亡配偶的付款或居住国货币时, 在欧洲和其它非美元区往往会大幅贬值。

“解决保护美元区以外养恤金付款问题的最简易、最适当办法似乎是实施适当的最低/最高限额方法, 目前在薪酬方面采取了这一方法。但对选择以美元支付的养恤金领取人而言, 采用这一方法可能有害无益, 因为如果达到最高汇率, 美元付款就会减少。因此, 对居住在美元区或在美国有银行账户的养恤金领取人而言, 不适于实施养恤金最高限额办法, 因此该办法不应适用这些养恤金领取人。

“鉴于上述, 可设想其它养恤金保值办法, 如:

(a) 扩大适当的最低/最高限额机制, 包括养恤金领取人居住国或养恤金汇款寄送国的货币;

(b) 供养恤金领取人选择的一劳永逸办法，即在应领起始养恤金当日，一次领取按当地货币或美元确定的今后应领养恤金总额（至于现在或今后在欧元区支付的养恤金，可将实行欧元制当日的欧元汇率作为固定汇率）；

(c) 实施联合国合办工作人员养恤基金目前使用的双轨制度；

(d) 在欧元区，以欧元或美元支付相同数额[……]的选择，[……]。”

### 三. 前南斯拉夫问题国际刑事法庭和卢旺达问题国际刑事法庭的法官和审案法官

#### A. 前南斯拉夫问题国际刑事法庭和卢旺达问题国际刑事法庭的法官

##### 1. 引言

##### 背景

45. 安全理事会 1993 年 5 月 25 日第 827 (1993) 号决议决定设立前南问题国际法庭并通过了其规约。《前南问题国际法庭规约》第 13 条第 4 款规定，其法官的服务条件应比照国际法院法官的服务条件。安全理事会 1994 年 11 月 8 日第 955 (1994) 号决议决定设立卢旺达问题国际刑事法庭并通过了其规约。《卢旺达问题国际法庭规约》第 12 条第 5 款规定，其法官的服务条件应比照前南问题国际法庭法官的服务条件。

46. 秘书长在提交大会第五十三届会议的报告 (A/C.5/53/11) 中，建议订正国际法院法官的薪酬和养恤金，并根据大会可能对国际法院法官所做的决定对两个国际法庭法官的薪酬和养恤金作出相应订正。大会也收到了秘书长提交大会第五十二届会议的关于两个国际法庭法官服务条件的报告 (A/52/520)。

47. 大会第 53/214 号决议第八节第 4 段核准行政和预算问题咨询委员会(行预咨委会)关于前南问题国际法庭和卢旺达问题国际法庭法官的薪酬、养恤金和其他服务条件的建议。

48. 大会第 56/285 号决议第 1 段赞同行预咨委会在其报告 (A/56/7/Add.2) 中就国际法院法官、前南问题国际法庭法官、卢旺达问题国际法庭法官和前南问题国际法庭审案法官的薪酬、院长或庭长以及副院长或副庭长在代理院长或庭长期间的特别津贴、教育补助金、养恤金和其他服务条件提出的意见和建议，但不影响关于各法庭法官服务条件的现有规则。

##### 2. 薪酬

49. 由于大会第 56/285 号决议第 1 段采取的行动，前南问题国际法庭和卢旺达问题国际法庭法官的年薪保持 160 000 美元不变。

### 3. 其他服务条件

50. 如上文所述，大会在第 53/214 号决议第八节第 4 段中，核准了行政和预算问题咨询委员会除其他外关于这两个国际法庭法官的其他服务条件。秘书长在提交大会第五十二届会议的报告（A/52/520，第 19-21 段）中，说明了这两个法庭法官其他服务条件的背景情况。这些其他服务条件包括：庭长和代行庭长职务的副庭长的特别津贴、教育补助金、退休金以及旅费和生活津贴。

#### 庭长和代行庭长职务的副庭长的特别津贴

51. 前南问题国际法庭庭长和卢旺达问题国际法庭庭长的特别津贴定为每年 15 000 美元。前南问题国际法庭副庭长和卢旺达问题国际法庭副庭长特别津贴定为每天 94 美元，每年最高不超过 9 400 美元。

#### 教育费补助

52. 大会第 56/285 号决议赞同行政和预算问题咨询委员会关于调整国际法院法官教育补助金数额的建议，并在此基础上，将大会第 55/223 号决议第一.E 节核可的、2001 年 1 月 1 日起适用于专业人员及以上职类工作人员的教育补助金（包括残疾子女的教育补助金）增加数按同等条件从 2001 年 1 月 1 日所处学年起适用于法院法官以及前南问题国际法庭和卢旺达问题国际法庭法官。

#### 旅费和生活津贴

53. 大会第 53/214 号决议核可了秘书长报告（A/52/520）附件三载述的国际法庭法官旅费和生活津贴条例。如上所述，按照行政和预算问题咨询委员会的建议，大会第 56/285 号决议同意更新适用于各法庭法官的旅费和生活津贴条例的用语并把“安置津贴”改为适用于联合国秘书处高级官员的“派任津贴”。

#### 遗属恤金

54. 关于确定前南问题国际法庭和卢旺达问题国际法庭在职法官亡故时的一次总付遗属恤金问题，大会在审议 1999 年 11 月 8 日秘书长说明（A/C.5/54/30）的基础上，在 1999 年 12 月 23 日第 54/240 A 号决议第 7 段中，核可行政和预算问题咨询委员会的建议，确定了一次总付遗属恤金的数额，遗属可籍此得到一次总付金额的补偿，相当于每年供职一个月的基薪，但最低为一个月，最高为四个月的薪金。

#### 医疗保险

55. 秘书长指出，联合国已为这两个法庭的法官作出安排，他们在任命后可根据有关行政规则和程序参加适当的联合国医疗保险计划，但全额支付保险费。

#### 与艰苦工作地点分类有关的问题

56. 在 2001 年进行的最新定期审查中，卢旺达问题国际法庭庭长回顾说，《卢旺达问题国际法庭规约》第 12 条第 5 款规定，卢旺达问题国际法庭法官的服务条

件应比照前南问题国际法庭法官的服务条件。这是一项一般原则，并未将这两个法庭法官所处工作地点间的差别排除在外。

57. 她进一步具体指出，与前南问题国际法庭的同事不同的是，卢旺达问题国际法庭法官工作在已被正式列为“C 级艰苦”工作地点的阿鲁沙，那儿的卢旺达问题国际法庭工作人员每 12 个月享受一次回籍假。因此，鉴于回籍假周期反映了工作地点的艰苦因素，艰苦因素应适用于法官的回籍假，这似乎合乎情理。

58. 行政和预算问题咨询委员会在其报告（A/56/7/Add.2）第 9 段中指出，考虑到工作地点艰苦条件分类，委员会不反对关于更改卢旺达问题国际法庭法官的回籍假旅费的提议。大会在第 56/285 号决议中赞同行预咨委会的建议。

### 养恤金

59. 秘书长在其报告（A/C.5/53/11）第 63 和 64 段中提及前南问题国际法庭法官的服务条件。根据该法庭《规约》第十三条第 4 款，该法庭法官的服务条件与国际法院法官相同，而根据卢旺达问题国际法庭《规约》第十二条第 5 款，该法庭法官的服务条件与前南问题国际法庭相同。

60. 行政和预算问题咨询委员会在其报告（A/53/7/Add.6）中建议，前南问题国际法庭和卢旺达问题国际法庭法官的养恤金比照国际法院法官的养恤金，但须按比例确定，以反映任期长短之别，即国际法院法官的任期为九年，而两个法庭的法官任期为四年。据此，并采用咨询委员会曾为国际法院法官建议的分阶段落实办法，两个国际法庭任满四年的法官的退休津贴，到 2001 年 1 月 1 日升至每名任满四年的法官 35 500 美元。

61. 大会第 53/214 号决议第八节第 4 段核准咨询委员会关于两个国际法庭法官薪酬、养恤金和其他服务条件的建议。大会在同一项决议第 6 段中核准分别载于秘书长报告（A/52/520）附件四和附件五、后经大会该决议作出的决定修改的前南问题国际法庭法官养恤金办法条例和卢旺达问题国际法庭法官养恤金办法条例。

62. 在 2001 年进行的最近一次全面审查之际，秘书长在其报告（A/C.5/56/14）中同意前南问题国际法庭法官就大会第五十三届会议核准的养恤金办法条例表示的关切。咨询委员会注意到秘书长的观点，即目前前南问题国际法庭法官与国际法院法官养恤金的差距应提请大会注意。大会曾建议两个法庭法官的养恤金应比照国际法院法官的养恤金，但须按比例确定，以反映任期长短之别，即国际法院法官的任期为九年，而两个法庭的法官任期为四年。咨询委员会注意到，大会已核准根据这项建议制定的两个法庭法官的养恤金办法。咨询委员会重申对此事的看法，因此不建议对两个法庭法官养恤金的现行安排作出任何改动。

63. 前南问题国际法庭请求再次提请大会注意该法庭法官在最近一次审查期间对养恤金办法条例表达的关切。为此，秘书长报告（A/C.5/56/14）中提出的一些主要论点复述如下：

“65. ....

“与前南问题国际法庭《规约》的规定不同，国际法庭法官的服务条件与国际法院法官的服务条件在养恤金方面看来存在很大差异。法官是根据安全理事会 1993 年 5 月 25 日通过的第 827（1993）号决议选入国际法庭的。根据该决议通过并经安全理事会 2000 年 11 月 30 日第 1329（2000）号决议修正的《法庭规约》第 13 条之二第 3 款规定：‘根据本条当选的常任法官任期应为 4 年。服务条件应与国际法院法官相同。他们应有连选连任资格。’

“之所以产生这个问题，看来是由于旨在顾及前南问题国际法庭法官与国际法院法官在养恤金方面的比较关系的办法，过分重视其任期，而不重视其实际服务年限。但养恤金权利应取决于法官的实际服务年限，而无论这种服务是在第二届、第三届、还是第四届任期内履行的。

“各法官认为，没有必要通过一个数学公式重新确立均等待遇，确定前南问题国际法庭法官的养恤金。需要采取的做法是，首先承认养恤金不取决于法官任期的长短，而是取决于法官的实际服务年限，而无论这种服务是在第一届、第二届、第三届、还是第四届任期内履行的；其次，在一届以上任期内履行的服务是连续的。

“66. 因此，前南问题国际法庭庭长提出以下构想供审议：

(a) 前南问题国际法庭法官的养恤金应与服务年限与前南问题国际法庭法官相同的国际法院法官相同；

(b) 如法官连任，其养恤金应与国际法院法官因同等实际服务年限而获得的养恤金相同。

“67. ....

“这一构想中所做的，是在国际法庭前书记官长提出的建议中增加了一条原则声明。……秘书长报告（A/52/520）附件二第 1 条第 2 款关于国际法院法官服务满九年后养恤金问题的规定，也可适用于前南问题国际法庭法官，但任期必须满九年。这将有助于确保在对待两组法官的方式上做到待遇均等和实质性平等。”

64. 关于前南问题国际法庭就该法庭法官养恤金问题提出的各点，秘书长再次表示，大会是根据咨询委员会报告（A/53/7/Add.6）第 29 段所载的建议核准两个法庭法官的养恤金办法的，而咨询委员会的建议是，两个法庭法官的养恤金应比照适用国际法院法官的养恤金，但须按比例确定，以反映任期长短之别，即国际法院法官的任期为九年，而两个法庭的法官任期为四年。秘书长认为，鉴于大会是惟一有权决定两个法庭法官服务条件和养恤金的机构，应根据前书记官、书记官处和庭长提出的论点，再次提请大会审议目前前南问题国际法庭法官与国际法院法官养恤金的差距问题。

65. 如上文所述，秘书长在其报告（A/C.5/57/36）中提请大会注意一个事实，即从适用于国际法院法官和两个法庭法官的养恤金办法条例看，没有任何条款规定不得向在其中一个机关任职期间曾经到其中另一个机关任职的法官支付退休金。根据行政和预算问题咨询委员会的建议，大会第 58/264 号决议决定分别修订前南斯拉夫问题刑事法庭法官和卢旺达问题国际法庭法官《养恤金办法条例》第 1 条。因此，《前南斯拉夫问题刑事法庭法官养恤金办法条例》第 1 条第 5 款规定，已当选国际法院法官、或已当选或被任命为卢旺达问题国际法庭常任法官、或被任命到前南问题国际法庭或卢旺达问题国际法庭任审案法官的前法官，不得领取退休金，直到其停止任职或任用为止。卢旺达问题国际法庭法官养恤金办法条例第 1 条第 5 款规定，已当选国际法院法官、或已当选或被任命为前南问题国际法庭常任法官、或被任命到前南问题国际法庭或卢旺达问题国际法庭任审案法官的前法官，不得领取退休金，直到其停止任职或任用为止。

## **B. 审案法官**

### **1. 导言**

66. 秘书长在其提交大会关于前南法庭经费的筹措的报告（A/55/517）中指出，自成立以来，法庭经历了迅速持续的扩大。因此，作为改进法庭业务工作的中长期措施的一部分，提议起用审案法官，以增强法庭的审判能力。这些提议是根据作为前南法庭业务报告（A/55/382-S/2000/865）一部分提出的对法庭业务的研究。

### **背景**

67. 安全理事会根据《联合国宪章》第七章采取行动，在 2000 年 11 月 30 日第 1329(2000)号决议中决定前南法庭设立一个审案法官组，并增加前南法庭和卢旺达法庭上诉分庭法官的人数。安理会还决定修订《前南斯拉夫问题国际法庭规约》第 12、13 和 14 条，并修订《卢旺达问题国际刑事法庭规约》第 11、12 和 13 条。《卢旺达法庭规约》并未修订以增列使用审案法官的规定。

68. 根据《前南法庭规约》新增第 12 条“分庭的组成”的规定，各分庭应由 16 位（原为 14 位）独立常任法官并在任何一个时候加上最多 9 名审案法官组成（原来并无审案法官）。这一条还规定，7 位常任法官应担任上诉分庭法官。修订后第 14 条“分庭的主持人员和法官”包括规定两位根据《卢旺达法庭规约》第 12 条选出或任命的法官将担任上诉分庭法官。根据第 13 之三的规定，经秘书长邀请提名并经安全理事会编订一份不少于 54 名候选人的名单后，大会应选出法庭 27 位审案法官，任期四年。秘书长可应法庭庭长的要求，任命审案法官参加审判分庭的一项或多项审判，累积期间至多但不包括三年。

69. 大会在第 55/225 A 号决议中，还注意到关于前南法庭设立一个审案法官组的安全理事会第 1329(2000)号决议，并决定在不妨碍审案法官的提名和选举的情况下，在第五十五届会议续会上重新审议实施《法庭规约》修订条款所需的资源。



## 2. 服务条件

70. 继大会第 55/225 A 号决议之后，秘书长针对咨询委员会就审案法官服务条件提出的要求，提交了一份关于前南法庭审案法官服务条件的报告（A/55/756）。

71. 根据《前南法庭规约》第 13 之三条第 1 款(e)项和第 2 款，当选审案法官的任期应为四年，不得连选连任。审案法官在其任期内，将由秘书长应法庭庭长的请求任命担任审判分庭法官，参加一项或多项审判，累积期间至多但不包括三年。

72. 《前南法庭规约》第 13 之四条第 1 款(a)项规定，审案法官在被任命担任国际法庭法官期间，应比照国际法庭常任法官享有同样服务条件。但是，审案法官须经任命参加一项或多项审判，才有资格享受这些条件；如果审案法官获得此种任命，只在此种任命期间内，根据此种任命，享有这些条件。

73. 如上所述，大会第 53/214 号决议第八节核准了国际法院法官和国际法庭法官的订正薪酬，从 1999 年 1 月 1 日开始生效。因此，秘书长建议将大会核准的国际法庭法官服务条件和报告（A/52/520）附件三所载的国际法庭法官旅费及生活津贴条例适用于审案法官。

74. 因此，秘书长建议下列服务条件适用于审案法官：

(a) **薪酬**。关于薪酬：

(一) 审案法官在服务期间应领取年薪 160 000 美元；

(二) 适用于国际法院法官和前南法庭法官的最低/最高限额措施也适用于在海牙服务的审案法官；

(b) **旅费和生活津贴**。审案法官有权领取秘书长报告（A/52/520）附件三所载前南法庭法官和卢旺达法庭法官的旅费和生活津贴条例中规定的旅费和生活津贴；

(c) **教育津贴**。审案法官有权按照大会第 53/209 号决议第二节所载规定，领取教育津贴；

(d) **一笔总付的遗属偿金**。秘书长建议，遇有审案法官死亡时，遗属将领取一笔总付的偿金，数额相当于每任职一年领取一个月的基薪，最低为 1 个月，最高为 3 个月；

(e) **一般条件**。下列一般条件应适用于审案法官：审案法官在其任职期间不得行使任何政治或行政职能，或执行任何其他职业性任务。上述应享福利和津贴的先决条件是审案法官住在海牙；

(f) **医药保险**。审案法官在任职期间，可比照适用于国际法庭法官的条件，参加适合其工作地点的医药保险计划。

75. 秘书长建议，审案法官应无权领取养恤金。他具体指出，从前南法庭、卢旺达法庭或国际法院退休并领取其养恤金的法官，在担任审案法官期间不得继续领取此种养恤金。担任审案法官的任何期间不得算作该法官在前南法庭、卢旺达法庭或国际法院所积累的计算养恤金方面的年资。

76. 关于设立审案法官残废养恤金，本组织确认有必要规定在任职期间发给残废津贴。因此，如果查明一名审案法官因病弱或残废而不能履行公务，则该法官有权领取其任职期间的薪金。任职期间届满后，不发给偿金。

77. 鉴于审案法官的任命期间有限，并考虑到常任法官所适用的条件，审案法官没有资格领取搬家津贴。

78. 请大会考虑核准秘书长报告（A/55/756）第 18 至 25 段提议的审案法官服务条件。

79. 行政和预算问题咨询委员会在其报告（A/55/806）第 7 段中提请注意，国际法院法官任期九年并可以连选连任，法庭法官任期为四年，也可以连选连任。而另一方面，审案法官的服务较具临时性质，可以有间断情况。委员会在评价秘书长报告所提议的一些应享权利和津贴的必要性时考虑到这一重要区别。

80. 据此，行政和预算问题咨询委员会同意秘书长的建议，事先规定审案法官在任职期间的年薪为 160 000 美元，并适用最低/最高限额措施；同意目前适用于前南法庭法官和卢旺达法庭法官的旅费及生活津贴条例也适用于审案法官；并同意只有因执行法庭公务而受伤或患病才可以领取残疾津贴。

81. 大会在 2001 年 4 月 12 日第 55/249 号决议中，赞同行政和预算问题咨询委员会在其报告（A/55/806，第 7-15 段）中提出的关于薪酬、旅费和生活津贴条例以及残疾抚恤金的意见和建议。

82. 安全理事会 2002 年 8 月 14 日第 1431(2002)号决议决定在卢旺达法庭设立一个审案法官组。秘书长在其报告（A/57/587）中建议比照大会第 56/285 号决议关于国际法院法官、国际法庭法官和前南法庭审案法官的报酬和服务条件的规定确定适用于卢旺达法庭审案法官的服务条件。

83. 大会第 57/289 号决议赞同行政和预算问题咨询委员会报告（A/57/593，第 23 段）内关于卢旺达法庭审案法官的结论和建议，

## 四. 审查和建议

### A. 薪酬

84. 在对年薪水平进行审查时，应该回顾 1999 年 1 月以来国际法院法官以及前南问题法庭和卢旺达问题法庭法官的薪酬一直维持在 160 000 美元。在 2001 年对服务条件进行三年期审查时，没有提出对薪金数额进行修订。

85. 荷兰中央统计局的数据显示, 1999 年 1 月至 2004 年 5 月期间, 荷兰的消费物价指数上升了 17.4%。如上文第 10 至 18 段所述, 在 2002 年 1 月至 2004 年 7 月期间, 美元对欧元平均贬值了 26.8%。如上文所示, 2004 年的下限汇率保持了 2003 年的水平。如果不采取这一步骤, 基薪将定为 11 420 欧元(根据 2003 年平均汇率 0.85656 计算), 将低于 1999 年的基薪。在实行下限/上限机制后, 国际法院法官和前南问题法庭法官的薪金按过去 24 个月的下限汇率计算, 而在 1999 年 1 月 1 日至 2001 年 12 月的三年期内, 只有一个月的基薪是按下限汇率计算的。

86. 作为情况介绍, 又回顾大会第 57/285 号决议决定, 核可从 2003 年 1 月 1 日起增加专业及专业以上职类某些职等的薪金。因此, D-2 职等以及助理秘书长和副秘书长职等工作人员的基薪分别增加了 6.3%。还回顾 2003 年 12 月 23 日大会第 58/266 号决议核可, 国际公务员制度委员会的两名专职成员和行政和预算问题咨询委员会主席的年基薪净额从 2003 年 9 月 1 日起分别增加 6.3%。

87. 关于薪金水平, 国际法院指出, 虽然《法庭规约》第二条要求国际法院法官在各自国家具有最高司法职位的任命资格, 但其薪酬却低于其国内主要司法机构的薪酬。法庭书记官处还回顾了设在海牙的其他可比国际司法机关, 即国际刑事法庭支付的薪金, 其法官的年薪为 180 000 欧元。

88. 按实际价值计算, 国际法院法官的薪酬总体上未与荷兰的生活费用保持同步增长。采用 2003 年汇率下限/上限机制, 为美元对欧元的疲软提供了有力的保障, 但却没有提供全面的保障, 因为按实际价值计算, 法官的薪金减少了 4.35%。此外, 如上所述, 副秘书长职等工作人员的基薪增加了 6.3%。因此, 会员国不妨考虑把国际法院法官、前南问题法庭法官、卢旺达问题法庭法官和审案法官的年薪从 160 000 美元增加至 177 000 美元, 增加幅度为 10.6%。

89. 秘书长还将注意到, 用来根据美元对欧元的疲软/坚挺而调节薪酬的机制展现了一定的灵活性, 在过去三年期间对法官薪金数额的价值提供了充分保障。因此, 提议继续对法官薪金采用这一下限/上限机制。但是, 在这方面应该注意到, 如果下限/上限机制维持在目前的汇率上, 薪酬水平只会出现实际增长。在 2004 年的头 7 个月中, 平均汇率为 0.816。如果这一平均汇率得以维持, 2005 年的下限/上限汇率将分别定为 0.783 和 0.8484。按这两个汇率计算, 即使薪金增加至 177 000 美元, 法官的最低月薪将为 11 550 欧元, 最高月薪将为 12 513 欧元, 因此月薪将会出现下降。

## **B. 其他服务条件**

### **教育费用**

90. 在国际公务员制度委员会 2002 年对教育补助金数额进行审查之后, 大会第 57/285 号决议第一.E 节按照公务员制度委员会提交大会第五十七届会议的报告第 141 至 143 段的建议, 核可从 2003 年 1 月所涉学年开始增加六个国家/货币区的最高报销额, 并对教育补助金相关费用偿还管理作出其他调整 (A/57/30):

表 2

**教育补助金**

国家/货币区货币	可受理教育费用最高数额 (当地货币) <sup>a</sup>	教育补助金最高数额 (当地货币)
奥地利(欧元)	13 618	10 214
瑞士(瑞士法郎)	25 347	19 010
西班牙(欧元)	10 586	7 940
联合王国(英镑)	15 900	11 925
意大利(欧元)	13 518	10 138
美元(美国国内)	25 743	19 307
美元(美国以外地区)	14 820	11 115

<sup>a</sup> 每一残疾儿童特殊教育补助金数额等于正常教育补助金可受理最高教育费用订正额的百分之百。以其他货币偿付与教育相关开支的地区，数额保持不变。

91. 秘书长将在大会第 45/250 C 号决议的基础上提议，大会第 57/285 号决议第一.E 节核可 2003 年 1 月 1 日起专业及专业以上职等工作人员教育补助金数额的增加，应从 2003 年 1 月 1 日所涉学年起以同样的条件适用于国际法院法官和前南问题法庭和卢旺达问题法庭的法官。

92. 国际公务员制度委员会随后将于 2004 年对教育补助金进行审查。秘书长将建议，大会第五十九届会议就增加教育补助金数额或改变有关残疾儿童的规定所作的任何决定适用于国际法院法官。拟议变动的所涉方案预算问题将在下文第 98 段中讨论。

93. 根据咨询委员会提交大会第四十八届会议第七次报告的第 7 段(A/48/7/Add. 6)，将在服务条件下一次全面审查时对国际刑事法庭法官就子女的教育费用进行下一次审查。

**退休金**

94. 大会第 53/214 号决议第八节决定，国际刑事法庭法官的退休金按年薪的一半计算，据此从 2005 年 1 月 1 日起，2005 年退休的国际刑事法庭法官的年退休金将从 80 000 美元增加至 88 500 美元。从 2005 年 1 月 1 日起，2005 年退休的前南问题法庭和卢旺达问题法庭法官的年退休金也将从 35 500 美元增加至 39 272 美元。

95. 在拟议增加国际刑事法庭法官基薪的基础上，建议从 2005 年 1 月起增加养恤金付款 10.6%。如上文第 44 段所述，国际刑事法庭出于美元对欧元贬值对前法官养恤金数额的影响的关切，希望能够采取步骤，尽可能增加前法官的养恤金付款，以弥补养恤金差额。秘书长认为，应该考虑对居住在欧元区国家的前法官和遗属养恤金付款采用下限/上限机制，以使养恤金数额不受进一步影响。

## 审案法官

96. 秘书长提议本次定期审查不对审案法官的安排做任何改动。

## 诉讼法官

97. 秘书长提议，对国际法院法官和两个法庭法官年薪作出的有关决定，从 2005 年 1 月 1 日起适用于两个法庭的诉讼法官。

## 五. 所涉经费问题

98. 如果大会核可上文第 88、91、92、94 和 95 段内的建议，增加前任法官和法官遗孀的年薪、增加养恤金、法院和法庭法官子女教育费用，则 2004-2005 两年期预算所涉方案经费估计为 2 320 600 美元(见表 3)。由于通货膨胀调整所涉 3 个因素，结果 2004-2005 两年期所需经费估计数总数达到 2 320 600 美元。根据大会第 52/220 号决议第 34 段规定的详细程序，将根据执行情况报告报告这些额外经费。

表 3

关于 2004-2005 两年期除秘书处职员以外的官员的服务条件和补偿问题的报告  
第 88、91、92、94 和 95 段各项建议所涉方案预算问题

	因通过建议可能会增加的 所需额外经费
<b>国际法院法官</b>	
薪金(增加)	255 000
养恤金	1 156 000
教育补助金	100 500
<b>共计</b>	<b>1 511 500</b>
<b>前南斯拉夫问题国际刑事法庭法官</b>	
薪金(增加)	391 000
养恤金	46 100
教育补助金 <sup>a</sup>	—
<b>共计</b>	<b>437 100</b>
<b>起诉应对 1994 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间在卢旺达境内的种族灭绝和其他严重违反国际人道主义法行为负责者和应对这一期间邻国境内种族灭绝和其他这类违法行为负责的卢旺达公民的国际刑事法庭的法官</b>	
薪金(增加)	340 000
养恤金	32 000
教育补助金 <sup>a</sup>	—
<b>共计</b>	<b>372 000</b>

<sup>a</sup> 根据法庭现有人员组成、报告所载建议对 2004-2005 年预算没有所涉经费问题。

## 六. 下一次全面审查

99. 大会第 56/285 号决议决定，在大会第五十九届会议期间再审议国际法院法官、前南斯拉夫问题国际法庭法官、卢旺达问题国际法庭法官和前南斯拉夫问题国际法庭诉讼法官的服务条件和薪酬问题。如果大会决定继续三年一次的审查周期，由大会进行的下一次全面审查将于 2007 年在大会第六十二届会议上进行。



## 附件一

## 2000 年 1 月至 2004 年 1 月法院法官、秘书处职员和联合国机构成员净薪酬变动

(美元，有受抚养人)

	2000 年 1 月	2001 年 1 月	2002 年 1 月	2003 年 1 月	2004 年 1 月
<b>国际法院</b>					
院长 <sup>a</sup>	175 000	175 000	175 000	175 000	175 000
指数	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
法院法官	160 000	160 000	160 000	160 000	160 000
指数	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
<b>秘书处高级职员</b>					
<b>海牙</b>					
副秘书长 <sup>b</sup>	124 989	121 334	120 606	159 378	188 520
指数	100.0	97.1	96.5	127.5	150.8
助理秘书长 <sup>c</sup>	113 970	110 617	109 950	145 511	172 239
指数	100.0	97.1	96.5	127.7	151.1
<b>日内瓦</b>					
副秘书长 <sup>b</sup>	148 957	145 905	148 023	185 631	204 346
指数	100.0	98.0	99.4	124.6	137.2
助理秘书长 <sup>c</sup>	135 953	133 153	135 096	169 589	186 755
指数	100.0	98.0	99.4	124.7	137.4
<b>纽约</b>					
副秘书长 <sup>b</sup>	159 004	164 631	170 548	187 766	197 312
指数	100.0	103.5	107.3	118.1	124.1
助理秘书长 <sup>c</sup>	145 169	150 329	155 755	171 548	180 304
指数	100.0	103.6	107.3	118.2	124.2
<b>各附属机构专任成员</b>					
国际公务员制度委员会/行政和 预算问题咨询委员会主席 <sup>d</sup>	143 692	159 691	162 685	167 266	182 189
指数	100.0	111.1	113.2	116.4	126.8
公务员制度委员会副主席	135 692	149 691	152 685	157 266	172 189
指数	100.0	110.3	112.5	115.9	126.9
联合检查组成员，日内瓦	117 771	115 291	117 611	148 171	163 378
指数	92.2	90.3	99.9	125.8	138.7

<sup>a</sup> 包括 15 000 美元的特别津贴。<sup>b</sup> 包括每年 4 000 美元的公费。<sup>c</sup> 包括每年 3 000 美元的公费。<sup>d</sup> 包括每年 10 000 美元的特别津贴。

## 附件二

## 2000 年至 2004 年国家法院系统、欧洲共同体法院、欧洲人权法院和伊朗-美国索赔法庭的法官薪酬毛额变动

	2000 年	2001 年	2002 年	2003 年	2004 年
<b>美国最高法院</b>					
首席法官					
美元	181 400	186 300	192 600	198 600	201 600
指数	100.0	102.7	106.2	109.5	111.4
陪审法官					
美元	173 600	178 300	184 400	190 100	193 000
指数	100.0	102.7	106.2	109.5	111.8
<b>加拿大最高法院</b>					
大法官					
加拿大元 <sup>a/b</sup>	254 500 <sup>c</sup>	254 500	270 100	270 100	278 400
美元	174 315	168 543	169 874	172 038	212 519
指数	100.0	96.7	97.5	98.7	121.9
法官					
加拿大元 <sup>b/d</sup>	235 700	235 700	250 200	250 200	257 800
美元	161 438	156 093	157 358	159 363	196 794
指数	100.0	96.7	97.5	98.7	121.9
<b>大不列颠及北爱尔兰联合王国</b>					
首席法官					
英镑	165 260	171 375	177 545	200 236	205 242
美元	266 548	252 022	253 636	320 891	364 551
指数	100.0	94.6	95.2	120.4	136.8
法官					
英镑	157 390	163 213	169 089	181 176	185 705
美元	253 855	240 019	241 556	297 010	329 849
指数	100.0	94.6	95.2	117.0	129.9
<b>澳大利亚</b>					
首席法官					
澳元 <sup>e</sup>	276 800	287 900	308 100	336 450	336 450
美元	180 915	159 944	157 194	189 017	251 082

	2000 年	2001 年	2002 年	2003 年	2004 年
指数	100.0	88.4	86.9	104.5	138.8
法官					
澳元 <sup>e</sup>	251 200	261 300	279 600	305 330	305 330
美元	164 183	145 167	142 653	171 534	227 858
指数	100.0	88.4	86.9	104.5	138.8
<b>日本</b>					
长官					
日元	44 187 032	44 187 032	44 003 403	42 887 845	41 645 344
美元	433 206	384 235	335 904	360 402	389 209
指数	100.0	88.7	77.5	83.2	89.8
判事					
日元	32 258 067	32 258 067	32 124 012	31 305 273	30 406 524
美元	316 256	280 505	245 221	263 070	276 423
指数	100.0	88.7	77.5	83.2	89.9
<b>欧洲共同体法院</b>					
院长					
欧元	235 904	241 329	250 258	255 264	266 530
美元	237 089	224 555	220 298	266 455	332 747
指数	100.0	94.7	92.9	112.4	140.3
法官					
欧元	192 313	196 352	204 015	208 095	217 280
美元	193 279	183 061	179 591	217 218	271 261
指数	100.0	94.7	92.9	112.4	140.3
<b>欧洲人权法院</b>					
院长					
欧元	167 699 <sup>e</sup>	172 730 <sup>e</sup>	172 730 <sup>e</sup>	177 912 <sup>e</sup>	190 004 <sup>e</sup>
美元	168 542	160 724	152 051	185 712	237 208
指数	100.0	95.4	90.2	110.2	140.7
法官					
欧元	167 699 <sup>e</sup>	172 730 <sup>e</sup>	172 730 <sup>e</sup>	177 912 <sup>e</sup>	177 912 <sup>e</sup>
美元	168 542	160 724	152 051	185 712	237 208
指数	100.0	95.4	90.2	110.2	140.7

	2000 年	2001 年	2002 年	2003 年	2004 年
<b>伊朗-美国索赔法庭</b>					
庭长					
美元	245 000				
指数	100.0				
美国-伊朗法官(美元)	210 000				
指数	100.0				
第三国法官(美元)	235 000				
指数	100.0				
<b>国际刑事法院</b>					
法官					
欧元			180 000	180 000	
美元			187 891	224 719	
指数			100.0	119.6	

<sup>a</sup> 还可领取 10 000 加拿大元的公费。

<sup>b</sup> 还可领取 2 500 加拿大元的杂费。

<sup>c</sup> 从 2000 年 4 月 1 日起的薪酬。

<sup>d</sup> 还可领取 5 000 加拿大元的公费。

<sup>e</sup> 每年还可领取 20 000 澳元的津贴。

<sup>f</sup> 每年还可领取 11 740 欧元的津贴。